

Section 1 : Product and Company Identification Product Name : Files, Milling Cutters, Various Tools Characteristics : Tool used for manufacturing metals, wood and other materials by friction. Supplier : Usines Métallurgiques de Vallorbe Rue du Moutier 49 CH-1337 Vallorbe Suisse Tel : +41 (0)21 843 94 94 Fax : +41 (0)21 843 94 00 www.vallorbe.com

Section 2 : Composition and Information on Components Dangerous Components : None in delivery state

Section 3 : Hazards Identification Potential Acute Health Effects : Bodily injury can be caused by pointed edges, friction, dust or fume inhalation produced by tool friction on workpiece. Projection of the part, components of the part, metal chips or elements in contact with the part during tool using may cause irritation, injury and/or thermals burns. Tool welding, sawing, brazing, grinding and machining may also cause poisonous dusts and/or fume. Potential Chronic Health Effects : Note: products in their solid state under normal conditions, do not present an inhalation, ingestion or skin hazard.

However, operations resulting in fume or particles formation such as welding, sawing, brazing, grinding and machining may present health hazard. Molten steel is also hazardous. Repeated exposure to fine dusts may cause respiratory inflammations. Welding fumes have been associated with adverse health effects. Contains components that may cause cancer or reproductive effects. SECU P 002-en MC 21.03.2012 - 3 2/6

Section 4 : First aid measures Eye contact : In case of chips projected into the eyes, consult a qualified person to remove the foreign body. In case of overexposure to dusts or fumes, immediately flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes occasionally lifting the eye lids. Get medical attention if irritation persists. Thermal burns should be treated as medical emergencies. Bodily or organ injury : The bodily or organ injury should be treated by a qualified person. Skin contact : In case of overexposure to dusts or particles, wash with soap and plenty of water. Get medical attention if irritation develops or persists. If thermal burn occurs, flush the area with cold water during 15 minutes and get medical attention. Inhalation : In case of overexposure to dusts or fumes, remove to fresh air. If not breathing, give artificial respiration. Get immediate medical attention. Ingestion : Do not induce vomiting unless to do so by medical personnel. Never give anything by mouth to an unconscious person. Loosen tight clothing such as collar, tie, belt or waistband. Get immediately medical attention.

Section 5 : Fire fighting measures Specific danger : Not applicable Unusual fire or explosion hazards : Steel products do not present fire or explosion hazards under normal conditions. Fine metal particles such as produced in grinding or sawing can burn. High concentrations of fine metallic particles in the air may present an explosion hazard. SECU P 002-en MC 21.03.2012 - 3 3/6

Section 6 : Accidental release measures Precautions if material is spilled or released : Emergency response is unlikely unless in the form of dust. Avoid inhalation, eye, or skin contact of dusts by using appropriate precautions outlined in this MSDS (see section 8). Small spill : Use appropriate tools to put the spilled solid in a convenient waste disposal container. Finish cleaning by spreading water on the contaminated surface and dispose of according to local and regional authority requirements. Large spill : Use a shovel to put the material into a convenient waste disposal container. Finish cleaning by spreading water on the contaminated surface and dispose of according to local and regional authority requirements.

Section 7 : Handling and storage Handling : Handling parts and residues must be made carefully by staff trained for this purpose. When handling, you should wear the appropriate personal protective equipment. In case of insufficient room ventilation, wear respiratory protective equipment. Maintain parts and residues remote of corrosive substances. Storage : Store in a dry place, protected from weather and corrosive substances. SECU P 002-en MC 21.03.2012 - 3 4/6

Section 8 : Exposure control / personal protection Personal protection : Wear appropriate work equipment. Use a handle for the product to avoid injuries. Work with appropriate gloves. Eyes protection : Wear safety glasses. Respiratory protection : During product handling, particularly during welding, sawing, brazing, grinding and machining a dust respirator must be used. Be sure to use an approved/certified respirator or equivalent. In case of insufficient room ventilation, a self contained breathing apparatus should be used to avoid inhalation of the product. Section des mains : Skin and body protection : Wear protective gloves and work equipment against perforation.

Section 9 : Physical and chemical properties Shape : Solid, the product is found in several forms depending on the applications. It is often long and narrow, consisting of a cut, milled or ground part and often a tail. Colour: Grey but sometimes with other colours depending on the surface treatments. Odour : No odour Physical and chemical properties : Steel Density à 20°C : 7.80 Solubility in water: insoluble SECU P 002-en MC 21.03.2012 - 3 5/6

Section 10 : Stability and reactivity Stability : Stable under normal conditions (ambient temperature and pressure). Conditions to avoid : Contact with corrosive agents. Hazardous decomposition products : Toxic fumes and dusts.

Section 11 : Toxicological information No risk at delivery state As described in section 3, fumes and dusts can be toxic by inhalation. Protections as described in section 8 should be used.

Section 12 : Ecological informations Ecotoxicological effects : No information available Persistence et dégradabilité : Data not available Bioaccumulation : No information available

Section 13 : Disposal considerations Waste must be disposed of in accordance with federal, state and local environmental control regulations.

Section 14 : Transport information Non-hazardous product as defined by transport regulations.

Section 15 : Regulatory information This product is not hazardous under our actual knowledge state. However, dusts and fumes from this product may be hazardous. SECU P 002-en MC 21.03.2012 - 3 6/6

Section 16 : Other information Keep out of reach of children. These data reflects the current state of our knowledge and does not represent a guarantee with regard to specific characteristics. The user is responsible for the use made of the tool, and UMV shall not be held liable under any circumstances. Users should make their own investigations to determine the suitability of the information mentioned above based on their applications. This product may be coated with a variety of materials, including oils, paints, galvanisation, etc. that are not included in this MSDS

Sicherheitsdatenblatt: Vallorbe Swiss Produkte

Abschnitt 1: Produkt- und Firmenidentifikation

Produktname: Feilen, Fräser, verschiedene Werkzeuge

Eigenschaften: Werkzeug zur Bearbeitung von Metallen, Holz und anderen Materialien durch Reibung.

Lieferant:

Usines Métallurgiques de Vallorbe

Rue du Moutier 49

CH-1337 Vallorbe

Schweiz

Tel: +41 (0)21 843 94 94

Fax: +41 (0)21 843 94 00

www.vallorbe.com

Abschnitt 2: Zusammensetzung und Informationen zu Bestandteilen

Gefährliche Bestandteile: Keine im Lieferzustand.

Abschnitt 3: Gefahrenidentifikation

Mögliche akute Gesundheitseffekte:

- Körperverletzungen durch scharfe Kanten, Reibung, Einatmen von Staub oder Dämpfen, die bei der Werkzeugbenutzung entstehen.

- Verletzungen durch abgesplitterte Teile, Metallspäne oder thermische Verbrennungen.
- Staub und Dämpfe, die bei Schweiß-, Säge-, Löt-, Schleif- oder Bearbeitungsvorgängen entstehen, können giftig sein.

Mögliche chronische Gesundheitseffekte:

- Festprodukte sind unter normalen Bedingungen ungefährlich, aber Staub oder Dämpfe, die bei Bearbeitungsvorgängen entstehen, können gesundheitsschädlich sein.
- Wiederholte Exposition gegenüber Feinstaub kann Atemwegsentzündungen verursachen.
- Schweißdämpfe stehen im Zusammenhang mit gesundheitlichen Beeinträchtigungen. Enthält Bestandteile, die Krebs oder Fortpflanzungsschäden verursachen können.

Abschnitt 4: Erste-Hilfe-Maßnahmen

- **Augenkontakt:** Bei Fremdkörpern in den Augen eine qualifizierte Person aufsuchen. Bei Überexposition durch Staub oder Dämpfe Augen mindestens 15 Minuten mit viel Wasser ausspülen.
- **Hautkontakt:** Mit Seife und Wasser reinigen. Bei thermischen Verbrennungen betroffene Stelle 15 Minuten mit kaltem Wasser spülen.
- **Einatmen:** Betroffene Person an die frische Luft bringen. Bei Atemstillstand künstliche Beatmung durchführen.
- **Verschlucken:** Kein Erbrechen herbeiführen. Sofort medizinische Hilfe holen.

Abschnitt 5: Brandbekämpfungsmaßnahmen

- **Spezifische Gefahren:** Nicht anwendbar.
- **Besondere Brand- oder Explosionsgefahren:** Metallfeinstaub kann brennbar sein und bei hoher Konzentration explosionsgefährlich.

Abschnitt 6: Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

- **Vorsichtsmaßnahmen:** Staubkontakt vermeiden, persönliche Schutzausrüstung tragen.

- **Kleine Mengen:** Verschüttetes Material mit geeigneten Werkzeugen entfernen und mit Wasser reinigen.
 - **Große Mengen:** Mit Schaufel entsorgen und anschließend kontaminierte Fläche reinigen.
-

Abschnitt 7: Handhabung und Lagerung

- **Handhabung:** Persönliche Schutzausrüstung tragen. Bei unzureichender Belüftung Atemschutz verwenden.
 - **Lagerung:** Trocken lagern, vor Witterung und korrosiven Stoffen schützen.
-

Abschnitt 8: Expositionskontrolle / Persönliche Schutzausrüstung

- **Schutzmaßnahmen:**
 - Augenschutz: Schutzbrille tragen.
 - Atemschutz: Staub- oder Atemschutzgerät verwenden.
 - Handschutz: Schutzhandschuhe tragen.
-

Abschnitt 9: Physikalische und chemische Eigenschaften

- **Form:** Festkörper, verschiedene Formen.
 - **Farbe:** Grau, manchmal andere Farben durch Oberflächenbehandlung.
 - **Geruch:** Geruchslos.
 - **Dichte bei 20°C:** 7,80 g/cm³
 - **Wasserlöslichkeit:** Unlöslich.
-

Abschnitt 10: Stabilität und Reaktivität

- **Stabilität:** Stabil unter normalen Bedingungen.
 - **Zu vermeidende Bedingungen:** Kontakt mit korrosiven Stoffen.
 - **Gefährliche Zersetzungsprodukte:** Giftige Dämpfe und Stäube.
-

Abschnitt 11: Toxikologische Informationen

- **Lieferzustand:** Keine Gefährdung.
 - **Staub und Dämpfe:** Können durch Einatmen toxisch sein.
-

Abschnitt 12: Umweltinformationen

- **Ökotoxizität:** Keine Daten verfügbar.
 - **Persistenz und Abbaubarkeit:** Keine Daten verfügbar.
 - **Bioakkumulation:** Keine Informationen verfügbar.
-

Abschnitt 13: Hinweise zur Entsorgung

- Abfälle gemäß den lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften entsorgen.
-

Abschnitt 14: Transportinformationen

- Kein Gefahrgut gemäß den Transportvorschriften.
-

Abschnitt 15: Rechtsvorschriften

- Im Lieferzustand kein Gefahrgut. Staub und Dämpfe können gefährlich sein.
-

Abschnitt 16: Sonstige Informationen

- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Anwender ist für die korrekte Verwendung verantwortlich.
- Produkt kann beschichtet sein (Öle, Lacke, Verzinkung etc.), die nicht in diesem Sicherheitsdatenblatt enthalten sind.

Fiche de Données de Sécurité : Produits Vallorbe Swiss

Section 1 : Identification du produit et de l'entreprise

Nom du produit : Limes, fraises, divers outils

Caractéristiques : Outils utilisés pour le travail des métaux, du bois et d'autres matériaux par friction.

Fournisseur :

Usines Métallurgiques de Vallorbe

Rue du Moutier 49

CH-1337 Vallorbe
Suisse
Tél. : +41 (0)21 843 94 94
Fax : +41 (0)21 843 94 00
www.vallorbe.com

Section 2 : Composition et informations sur les composants

Composants dangereux : Aucun dans l'état de livraison.

Section 3 : Identification des dangers

Effets potentiels aigus sur la santé :

- Blessures corporelles possibles dues aux arêtes pointues, à la friction, à l'inhalation de poussières ou de fumées produites par la friction de l'outil sur la pièce.
- Projections de pièces, composants, copeaux de métal ou éléments en contact avec l'outil pouvant causer des irritations, blessures ou brûlures thermiques.
- Les opérations telles que le soudage, le sciage, le brasage, le meulage ou l'usinage peuvent produire des poussières ou fumées toxiques.

Effets potentiels chroniques sur la santé :

- Les produits solides, dans des conditions normales, ne présentent pas de danger d'inhalation, ingestion ou contact avec la peau.
 - Les opérations générant des fumées ou particules (soudage, sciage, brasage, meulage, usinage) peuvent présenter un danger.
 - L'exposition répétée aux poussières fines peut provoquer des inflammations des voies respiratoires.
 - Les fumées de soudage sont associées à des effets nocifs pour la santé.
Contient des composants pouvant provoquer des cancers ou des effets sur la reproduction.
-

Section 4 : Premiers secours

- **Contact avec les yeux :** En cas de projection de particules dans les yeux, consulter une personne qualifiée pour retirer le corps étranger. En cas d'exposition aux poussières ou fumées, rincer abondamment à l'eau pendant 15 minutes en soulevant les paupières. Consulter un médecin si l'irritation persiste.

- **Contact avec la peau :** Laver avec de l'eau et du savon. En cas de brûlure thermique, rincer à l'eau froide pendant 15 minutes et consulter un médecin.
 - **Inhalation :** En cas d'exposition aux poussières ou fumées, transporter la personne à l'air frais. Si la respiration s'arrête, pratiquer une réanimation. Consulter immédiatement un médecin.
 - **Ingestion :** Ne pas faire vomir sauf indication contraire d'un professionnel médical. Ne jamais donner quoi que ce soit par la bouche à une personne inconsciente. Consulter un médecin immédiatement.
-

Section 5 : Mesures de lutte contre l'incendie

- **Danger spécifique :** Non applicable.
 - **Risques inhabituels d'incendie ou d'explosion :** Les particules métalliques fines produites lors du meulage ou sciage peuvent brûler. De fortes concentrations de particules métalliques fines dans l'air peuvent présenter un risque d'explosion.
-

Section 6 : Mesures en cas de dispersion accidentelle

- **Précautions :** Éviter l'inhalation, le contact avec les yeux ou la peau des poussières en utilisant les précautions appropriées décrites dans cette fiche (voir section 8).
 - **Petits déversements :** Utiliser des outils appropriés pour récupérer le matériau et le placer dans un conteneur adapté pour élimination. Nettoyer la surface avec de l'eau.
 - **Grands déversements :** Ramasser avec une pelle et placer dans un conteneur adapté pour élimination. Nettoyer la surface avec de l'eau.
-

Section 7 : Manipulation et stockage

- **Manipulation :** Porter des équipements de protection individuelle appropriés. En cas de ventilation insuffisante, porter un équipement respiratoire.
 - **Stockage :** Conserver dans un endroit sec, à l'abri des intempéries et des substances corrosives.
-

Section 8 : Contrôle de l'exposition / Protection individuelle

- **Protection individuelle :**
 - Protection des yeux : Porter des lunettes de protection.
 - Protection respiratoire : Utiliser un masque anti-poussière ou un appareil respiratoire approuvé.
 - Protection des mains et du corps : Porter des gants de protection et des vêtements adaptés.
-

Section 9 : Propriétés physiques et chimiques

- **Forme :** Solide, différentes formes selon les applications.
 - **Couleur :** Gris, parfois d'autres couleurs en fonction des traitements de surface.
 - **Odeur :** Aucune.
 - **Densité à 20°C :** 7,80 g/cm³
 - **Solubilité dans l'eau :** Insoluble.
-

Section 10 : Stabilité et réactivité

- **Stabilité :** Stable dans des conditions normales.
 - **Conditions à éviter :** Contact avec des agents corrosifs.
 - **Produits de décomposition dangereux :** Fumées et poussières toxiques.
-

Section 11 : Informations toxicologiques

- **État de livraison :** Aucun risque.
 - **Poussières et fumées :** Peuvent être toxiques par inhalation.
-

Section 12 : Informations écologiques

- **Effets écotoxiques :** Aucune information disponible.
 - **Persistance et dégradabilité :** Données non disponibles.
 - **Bioaccumulation :** Aucune information disponible.
-

Section 13 : Considérations sur l'élimination

- Les déchets doivent être éliminés conformément aux réglementations locales, régionales et nationales.
-

Section 14 : Informations sur le transport

- Produit non dangereux selon les réglementations de transport.
-

Section 15 : Informations réglementaires

- Produit non dangereux dans son état actuel. Les poussières et fumées peuvent être dangereuses.
-

Section 16 : Autres informations

- Tenir hors de portée des enfants.
- L'utilisateur est responsable de l'utilisation correcte.
- Le produit peut être recouvert de divers matériaux (huiles, peintures, galvanisation, etc.) non inclus dans cette fiche de données de sécurité.

Veiligheidsinformatieblad: Vallorbe Swiss producten

Sectie 1: Product- en bedrijfsidentificatie

Productnaam: Vijlen, frezen, diverse gereedschappen

Kenmerken: Gereedschap gebruikt voor de bewerking van metalen, hout en andere materialen door middel van wrijving.

Leverancier:

Usines Métallurgiques de Vallorbe

Rue du Moutier 49

CH-1337 Vallorbe

Zwitserland

Tel: +41 (0)21 843 94 94

Fax: +41 (0)21 843 94 00

www.vallorbe.com

Sectie 2: Samenstelling en informatie over bestanddelen

Gevaarlijke bestanddelen: Geen in de geleverde staat.

Sectie 3: Gevarenidentificatie

Mogelijke acute gezondheidseffecten:

- Lichamelijk letsel mogelijk door scherpe randen, wrijving, inademing van stof of dampen die ontstaan tijdens het gebruik van het gereedschap.
- Verwondingen door wegschietende deeltjes, metaalspaanders of thermische brandwonden.
- Handelingen zoals lassen, zagen, solderen, slijpen of bewerken kunnen giftige stoffen en/of dampen veroorzaken.

Mogelijke chronische gezondheidseffecten:

- Producten in vaste vorm onder normale omstandigheden vormen geen risico bij inademing, inslikken of contact met de huid.
 - Handelingen die stof of dampen veroorzaken (lassen, zagen, solderen, slijpen, bewerken) kunnen gezondheidsrisico's opleveren.
 - Herhaalde blootstelling aan fijne stofdeeltjes kan ontsteking van de luchtwegen veroorzaken.
 - Lasdampen worden in verband gebracht met schadelijke gezondheidseffecten. Bevat componenten die kanker of voortplantingseffecten kunnen veroorzaken.
-

Sectie 4: Eerste hulpmaatregelen

- **Oogcontact:** Bij inslag van deeltjes in de ogen, een gekwalificeerd persoon raadplegen. Bij blootstelling aan stof of dampen de ogen gedurende minstens 15 minuten met veel water spoelen. Medisch advies inwinnen als irritatie aanhoudt.
 - **Huidcontact:** Wassen met water en zeep. Bij thermische brandwonden de huid 15 minuten met koud water spoelen. Medische hulp zoeken.
 - **Inademing:** Persoon naar frisse lucht brengen. Bij ademstilstand kunstmatige ademhaling toepassen. Onmiddellijk medische hulp inschakelen.
 - **Inslikken:** Niet laten braken tenzij op medische instructie. Nooit iets door de mond toedienen aan een bewusteloos persoon. Direct medische hulp inroepen.
-

Sectie 5: Brandbestrijdingsmaatregelen

- **Specifieke gevaren:** Niet van toepassing.
 - **Ongebruikelijke brand- of explosiegevaaren:** Fijne metaaldeeltjes geproduceerd bij slijpen of zagen kunnen brandbaar zijn. Hoge concentraties van fijne metaaldeeltjes in de lucht kunnen een explosiegevaar vormen.
-

Sectie 6: Maatregelen bij accidenteel vrijkomen

- **Voorzorgsmaatregelen:** Vermijd inademing en contact met ogen of huid door de aanbevolen voorzorgsmaatregelen (zie sectie 8).
 - **Kleine lekkage:** Gemorst materiaal met geschikte hulpmiddelen opruimen en het oppervlak met water reinigen.
 - **Grote lekkage:** Materiaal met een schep verwijderen en in een geschikte container deponeren. Het oppervlak met water reinigen.
-

Sectie 7: Hantering en opslag

- **Hantering:** Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Bij onvoldoende ventilatie ademhalingsbescherming dragen.
 - **Opslag:** Bewaren op een droge plaats, beschermd tegen weersinvloeden en corrosieve stoffen.
-

Sectie 8: Blootstellingsbeheersing / Persoonlijke bescherming

- **Persoonlijke bescherming:**
 - Oogbescherming: Draag een veiligheidsbril.
 - Ademhalingsbescherming: Gebruik een stofmasker of ademhalingstoestel.
 - Hand- en lichaamsbescherming: Draag handschoenen en geschikte werkkleding.
-

Sectie 9: Fysische en chemische eigenschappen

- **Vorm:** Vast, verschillende vormen afhankelijk van de toepassing.
 - **Kleur:** Grijs, soms andere kleuren door oppervlaktebehandelingen.
 - **Geur:** Geen geur.
 - **Dichtheid bij 20°C:** 7,80 g/cm³
 - **Oplosbaarheid in water:** Onoplosbaar.
-

Sectie 10: Stabiliteit en reactiviteit

- **Stabiliteit:** Stabiel onder normale omstandigheden.

- **Te vermijden omstandigheden:** Contact met corrosieve stoffen.
 - **Gevaarlijke ontledingsproducten:** Giftige dampen en stof.
-

Sectie 11: Toxicologische informatie

- **Geleverde toestand:** Geen risico.
 - **Stof en dampen:** Kunnen toxisch zijn bij inademing.
-

Sectie 12: Ecologische informatie

- **Ecotoxiciteit:** Geen informatie beschikbaar.
 - **Persistentie en afbreekbaarheid:** Geen gegevens beschikbaar.
 - **Bioaccumulatie:** Geen informatie beschikbaar.
-

Sectie 13: Instructies voor verwijdering

- Afval moet worden verwijderd in overeenstemming met lokale, regionale en nationale regelgeving.
-

Sectie 14: Transportinformatie

- Geen gevaarlijk product volgens transportvoorschriften.
-

Sectie 15: Regelgeving

- Product is niet gevaarlijk in de geleverde toestand. Stof en dampen kunnen echter schadelijk zijn.
-

Sectie 16: Overige informatie

- Buiten bereik van kinderen houden.
- Gebruiker is verantwoordelijk voor correct gebruik.
- Product kan bedekt zijn met diverse materialen (oliën, verf, galvanisatie, enz.) die niet in dit veiligheidsinformatieblad zijn opgenomen.